

MULTISWITCH SCD2-5416 / SCD2-5816



I: ISTRUZIONI PER L'USO
GB: OPERATING INSTRUCTIONS

F: INSTRUCTIONS D'EMPLOI
D: BETRIEBSANLEITUNG

I: DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

GB: PRODUCT DESCRIPTION

I: Multiswitch SCD2 (dCSS) in cascata con 5 ingressi e 4 o 8 derivate utente; in ingresso è presente un Controllo Automatico del Guadagno (CAG) grazie al quale viene mantenuto un determinato livello di uscita, nonostante le variazioni del segnale di ingresso. Il prodotto permette di gestire fino a 4 utenze SCR (EN50494) o 16 utenze SCD2 (EN50607) indipendenti su ciascuna delle 4 o 8 derivate mediante distribuzione monocavo; in alternativa, su ciascuna derivata, è possibile collegare un STB tradizionale.

GB: Cascade Multiswitch SCD2 (dCSS) with 5 outputs and 4 user derivatives; there is an Automatic Gain Control (AGC) on the input which maintains a predetermined output level, despite any changes in the input signal. The product enables managing up to 4 SCR users or 16 independent SCD2 users on each of the 4 or 8 derivatives through single-cable distribution. Alternatively a traditional STB can be connected to each derivative.



Figura 1
Figure 1
Figure 1
Figur 1

F: DESCRIPTION DU PRODUIT

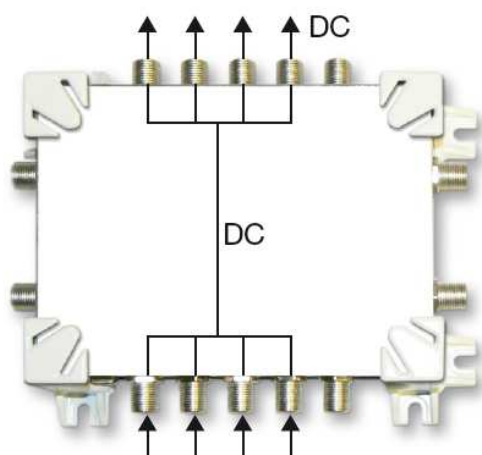
D: PRODUKTBESCHREIBUNG

F: Multiswitch SCD2 (dCSS) en cascade avec 5 entrées et 4 ou 8 dérivées utilisateur ; à l'entrée, présence d'un Contrôle Automatique de Gain (CAG) grâce auquel un certain niveau de sortie est maintenu, malgré les variations du signal d'entrée. Le produit permet de gérer jusqu'à 4 utilisateurs SCR ou 16 utilisateurs SCD2 indépendants sur chacune des 4 ou 8 dérivées par le biais d'une distribution monocâble ; comme alternative, il est possible de connecter un STB traditionnel sur chaque dérivée.

D: Multischalterkaskade SCD2 (dCSS) mit 5 Eingängen und 4 oder 8 Abnehmern; im Eingang ist eine automatische Kontrolle der Verstärkung (CAG) vorhanden, dank der ein bestimmter Ausgangspegel trotz der Variationen des Eingangssignals erhalten wird. Das Produkt ermöglicht die Steuerung von bis zu 4 Abnehmern SCR oder 16 unabhängigen Abnehmern SCD2 auf jeder der 4 oder 8 Abzweigungen durch Einkabel-Verteilung; alternativ kann auf jeder Abzweigung ein traditioneller STB angeschlossen werden.



Figura 2
Figure 2
Figure 2
Figur 2



I: Vite di messa a terra da verificare

GB: Grounding screw

F: Vis de mise à la terre

D: Erdungsschraube

I: Alimentazione del Multiswitch interamente attraverso le derivate utente; alimentazione del solo LNB mediante l'apposito connettore F DC-IN. In alternativa, l'alimentazione può essere fornita attraverso le linee VL, HL, VH o HH.

GB: The multiswitch is powered entirely through the user derivative; only the LNB is powered through the specific F DC-IN connector. Alternatively, it can be powered through the VL, HL, VH or HH lines.

F: Alimentation du Multiswitch entièrement à travers les dérivées utilisateur ; alimentation du LNB au moyen d'un connecteur F DC-IN spécifique. Comme alternative, l'alimentation peut être fournie à travers les lignes VL, HL, VH ou HH.

D: Stromversorgung des Multischalters komplett über die Abnehmer; die Stromversorgung des LNB erfolgt über den entsprechenden Steckverbinder F DC-IN. Alternativ kann die Speisung über die Linien VL, HL, VH oder HH erfolgen.

IT: L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Fracarro Radioindustrie di conseguenza è esonerata da qualsivoglia responsabilità civile o penale conseguente a violazioni delle norme giuridiche vigenti in materia e derivanti dall'uso del prodotto da parte dell'installatore, dell'utilizzatore o di terzi. L'installazione del prodotto deve essere eseguita secondo le indicazioni di installazione fornite, al fine di preservare l'operatore da eventuali incidenti e il prodotto da eventuali danneggiamenti.

Avvertenze per l'installazione

- ▶ Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o a spruzzi d'acqua e va pertanto installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.
- ▶ Umidità e gocce di condensa potrebbero danneggiare il prodotto. In caso di condensa, prima di utilizzare il prodotto, attendere che sia completamente asciutto.
- ▶ Maneggiare con cura. Urti impropri potrebbero danneggiare il prodotto.
- ▶ Lasciare spazio attorno al prodotto per garantire una ventilazione sufficiente.
- ▶ L'eccessiva temperatura di lavoro e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.
- ▶ Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- ▶ In caso di montaggio a muro utilizzare tasselli ad espansione adeguati alle caratteristiche del supporto di fissaggio. La parete ed il sistema di fissaggio devono essere in grado di sostenere almeno 4 volte il peso dell'apparecchiatura.

Attenzione: per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete/pavimento secondo le istruzioni di installazione. Per "APPARECCHIATURE INSTALLATE PERMANENTEMENTE", un dispositivo di sezionamento facilmente accessibile deve essere incorporato all'esterno dell'apparecchiatura; per "APPARECCHIATURE CON SPINA DI CORRENTE", la presa deve essere installata vicino all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile. Il prodotto deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'impianto d'antenna conformemente alla norma EN 60728-11. La vite predisposta per tale scopo è contrassegnata con il simbolo.



Si raccomanda di attenersi alle disposizioni della norma EN 60728-11 e di non collegare tale vite alla terra di protezione della rete elettrica di alimentazione.



Simbolo di terra dell'impianto d'antenna

Avvertenze generali: In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto. Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Fracarro Radioindustrie S.r.l. si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito www.fracarro.com per le condizioni di assistenza e garanzia.

EN: The product must only be installed by qualified persons, according to the local safety standards and regulations. Fracarro Radioindustrie is free from all civil and criminal responsibilities due to breaches of the current legislation derived from the improper use of the product by the installer, user or third parties. The product must be used in full compliance with the instructions given in this manual in order to protect the operator against all possible injuries and the product from being damaged.

Installation warnings

- ▶ The product must not be exposed to any dripping or splashing and thus it should be installed indoors and in a dry location.
- ▶ Humidity and condensation could damage the product. In case of condensation, wait until the product is dry before using it.
- ▶ Handle the product carefully. Impacts can damage the product.
- ▶ Leave enough space around the product to ensure sufficient ventilation.
- ▶ Excessive temperatures and/or an overheating may affect the performance and the life of the product.
- ▶ Don't install the product above or near any heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- ▶ In the event that the unit is fixed to the wall, use the proper screw anchors suitable to the characteristics of the fixing support. The wall and the anchoring system must be able to support at least 4 times the weight of the unit.

Warning: to avoid injury, this appliance must be secured to the wall / floor depending on the installation instructions. For "PERMANENTLY INSTALLED APPLIANCES", an easily accessible cutting device must be added to the exterior of the appliance; for "APPLIANCES WITH A POWER PLUG", the socket must be installed close to the appliance and easily accessible. The product must be connected to the grounding electrode of the antenna system in compliance with standard EN 60728-11. The screw provided for this purpose is marked with the symbol



We recommend that you comply with the provisions of standard EN 60728-11 and do not connect this screw to the Protective Earth of the electricity supply.



Earth screw/Faston connector symbol

General warnings: In the event of a malfunctioning, do not try to fix the product as the guarantee would be invalidated. Only use the power supply supplied with the product. Although the information given in this manual has been prepared carefully and thoughtfully, Fracarro Radioindustrie S.r.l. reserves the right to modify it without notice and to improve and/or modify the product described in this manual. See the website www.fracarro.com to have information relevant to the technical support and product guarantee.

F: AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

F: L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité. Par conséquent, Fracarro Radioindustrie décline toute responsabilité civile ou pénale dérivant de violations des normes juridiques en vigueur et de l'utilisation incorrecte du produit de la part de l'installateur, de l'utilisateur ou de tiers. Le produit doit être installé en suivant les indications fournies, afin de préserver l'opérateur d'éventuels accidents et le produit d'éventuels dommages.

Précautions d'installation

- ▶ Le produit ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures d'eau et il doit donc être installé dans un endroit sec, à l'intérieur.
- ▶ L'humidité et les gouttes de condensation, pourraient endommager l'appareil. En cas de condensation, attendre que le produit soit complètement sec avant de l'utiliser.
- ▶ Manier avec soin. Les chocs pourraient endommager le produit.
- ▶ Laisser de l'espace autour du produit pour garantir une ventilation suffisante.
- ▶ La température excessive de fonctionnement et/ou un réchauffement excessif peuvent nuire au fonctionnement et à la durée du produit.
- ▶ Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- ▶ En cas de montage mural, utiliser des chevilles à expansion correspondant aux caractéristiques du support de fixation. La paroi et le système de fixation doivent être en mesure de supporter au moins 4 fois le poids de l'appareil.

Attention: Pour ne pas se blesser, fixer le produit au mur/sol en suivant les instructions de montage. Installer le produit de façon que la fiche d'alimentation de secteur soit facilement accessible. Le produit doit être connecté à l'électrode de terre de l'installation de l'antenne en conformité avec la norme EN 60728-11. La vis prévue à cet effet est caractérisée par le symbole 

Il est conseillé de respecter les dispositions de la norme EN60728-11 et de ne pas relier cette vis (borne) (produit) à la terre de protection du secteur.



Vis à terre / symbole du connecteur Faston

Avertissements généraux

En cas de panne, ne pas tenter de réparer le produit, sans quoi la garantie ne sera plus valable. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec le produit. Les informations indiquées dans ce mode d'emploi ont été renseignées soigneusement ; toutefois, Fracarro Radioindustrie S.r.l. se réserve le droit d'améliorer et/ou de modifier à tout moment et sans préavis les produits décrits dans ce mode d'emploi. Consulter le site www.fracarro.com pour connaître les conditions d'assistance et de garantie.

DE: SICHERHEITSHINWEISE

DE: Die Installation des Produkts muss von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den Gesetzen und lokalen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden. Fracarro Radioindustrie ist daher von einer zivil- oder strafrechtlichen Haftung gleich welcher Art entbunden, die sich aus der Verletzung der diesbezüglich geltenden Rechtsnormen oder dem unsachgemäßen Einsatz des Produkts durch den Installateur, den Benutzer oder Dritte ergeben. Die Installation des Produkts muss in Übereinstimmung mit den bereitgestellten Installationshinweisen erfolgen, um den Benutzer vor Unfällen und das Produkt vor möglichen Beschädigungen zu schützen.

Installationshinweise

- ▶ Das Produkt darf nicht Spritzwasser ausgesetzt werden und muss in einem trockenen Raum im Gebäudeinneren installiert werden.
- ▶ Feuchtigkeit und Kondenswasser können das Produkt beschädigen. Falls sich Kondenswasser gebildet hat, warten Sie vor Einsatz des Produktes, bis dieses vollständig getrocknet ist.
- ▶ Mit Sorgfalt handhaben. Stöße können das Produkt beschädigen.
- ▶ Um das Produkt herum Platz lassen, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Eine zu hohe Arbeitstemperatur und/oder eine übermäßige Erhitzung können den Betrieb und die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen.
- ▶ Installieren Sie das Produkt nicht oberhalb oder in der Nähe von Wärmequellen und staubigen Orten oder an Orten, an denen es mit korrosiven Stoffen in Berührung kommen könnte.
- ▶ Bei Wandmontage für den Befestigungshintergrund geeignete Spreizdübel verwenden. Die Wand und das Befestigungssystem müssen im Stande sein, mindestens 4 Mal das Gewicht des Geräts zu tragen.

Achtung: Zur Vermeidung von Verletzungen muss dieses Gerät an der Wand/am Boden nach den Installationsanleitungen gesichert werden. Für "DAUERHAFT INSTALLIERTE GERÄTE" muss ein einfach zugänglicher Trennungsschalter außen am Gerät angebracht werden; für "GERÄTE MIT STROMSTECKER" muss die Steckdose neben dem Gerät installiert werden und einfach zugänglich sein. Das Produkt muss an den Erder der Antennenanlage in Konformität mit der Richtlinie EN 60728-11 angeschlossen werden. Die für diesen Zweck vorgesehene Schraube ist mit dem Symbol gekennzeichnet.



Es wird empfohlen, sich an die Verordnungen der Richtlinie EN 60728-11 zu halten und nicht diese Schraube an die Schutzterdung des Stromnetzes anzuschließen.



Erdschraube / Faston Stecker Symbol

Allgemeine Hinweise

Im Störfall versuchen Sie bitte nicht, das Produkt zu reparieren, andernfalls verfällt der Garantieanspruch. Verwenden Sie nur das Netzteil mit dem Produkt geliefert. Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Informationen wurden sorgfältig zusammengestellt. Fracarro Radioindustrie S.r.l. behält sich dennoch das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Verbesserungen und/oder Veränderungen an den im Handbuch beschriebenen Produkten vorzunehmen. Informationen zu Kundendienst und Garantiebedingungen finden Sie auf unsere Webseite www.fracarro.com.

I: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

GB: PRODUCT INSTALLATION

I: Per un corretto funzionamento il multiswitch deve essere alimentato tramite decoder. L'LNB può essere alimentato attraverso un alimentatore connesso alla porta DC-IN, oppure con un alimentatore esterno posto in testa o a valle dell'impianto e connesso ad una qualsiasi delle 4 porte satellite Verticale Basso (Nero), Orizzontale basso (Verde), Verticale Alto (Rosso) o Orizzontale Alto (Giallo). Utilizzare decoder che supportino il protocollo SCD2 dCSS (EN50602), SCR (EN50494) o un decoder classico. Possibilità di integrazione con impianti già esistenti. Non è presente il passaggio delle alimentazioni sulla linea TV, nemmeno in presenza dell'apposito alimentatore. Ricordarsi di installare i carichi a 750hm su tutti gli ingressi e le uscite non utilizzati.

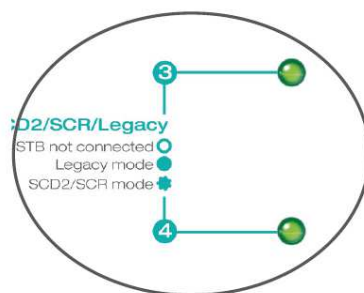
F: Pour un bon fonctionnement du multiswitch, il doit être alimenté par le décodeur. Le LNB peut être alimenté par une alimentation dédiée ou une alimentation externe situé en en amont ou en aval du système, il peut être connecté à l'un des 4 ports satellite Vertical Low (Noir), Horizontal faible (vert), Vertical (rouge) ou de paysage de (jaune). Utilisez le décodeur qui supportent le protocole DiSEqC SCR (interface SCIF en conformité avec la réglementation EN50494) ou un décodeur classique. Il peut s'intégrer avec les systèmes existants. Il n'y a pas le passage des alimentations sur la ligne TV, même en présence de l'alimentateur.

F: INSTALLATION DU PRODUIT

DE: INSTALLATION DES ERZEUGNISSES

GB: For proper operation the multiswitch must be supplied by the decoder. The LNB can be powered by a dedicated power supply or an external power supply located at the top or downstream of the plant; it can be connected to any of the 4 ports Satellite Vertical Low (black), Horizontal low (Green), Vertical High (Red) or Landscape High (Yellow). Use a decoder that supports DiSEqC SCR protocol (interface SCIF in compliance with the regulations EN50494) or a decoder classic. It can be integrated with existing systems. There isn't the passage of the power supply on the TV line, even if there is the power supply unit.

DE: Für den ordnungsgemäßen Betrieb muss der Multischalter durch den Decoder geliefert werden. Der LNB kann durch eigene Stromversorgung oder eine externe Stromversorgung an der Spitze gelegen Oder hinter der Anlage mit Strom versorgt werden, kann es zu einem der 4 Ports Satelliten Aufnahme von (angeschlossen warden Schwarz), Horizontal Low (Grün), Vertikal High (Rot) oder Querformat High (Gelb). Verwenden Sie den Decoder, DiSEqCProtokoll SCR-Schnittstelle (SCIF in Übereinstimmung mit den Vorschriften EN50494) oder Decoder classic unterstützt. Die Fähigkeit, mit bestehenden Systemen zu integrieren. Es ist der Durchgang der Fernseher eingeschaltet, die Leitung selbst in der Gegenwart von Feeder



I: Funzione dei Led

Led Off: Decoder non collegato

Led on: Funzione Legacy
(decoder classico collegato)

Led Lampeggiante: Funzione SCD2/SCR Attiva
(Decoder SCD2 dCSS o SCR collegato)

GB: Led functions

Led Off: Decoder not connected

Led on: Legacy function (classic decoder connected)

Led flashing: SCR/CCS function active (SCR decoder connected)

FR: Fonction des Diodes

Led Off : Décodeur non raccordé

Led on : Fonction Legacy
(décodeur classique raccordé)

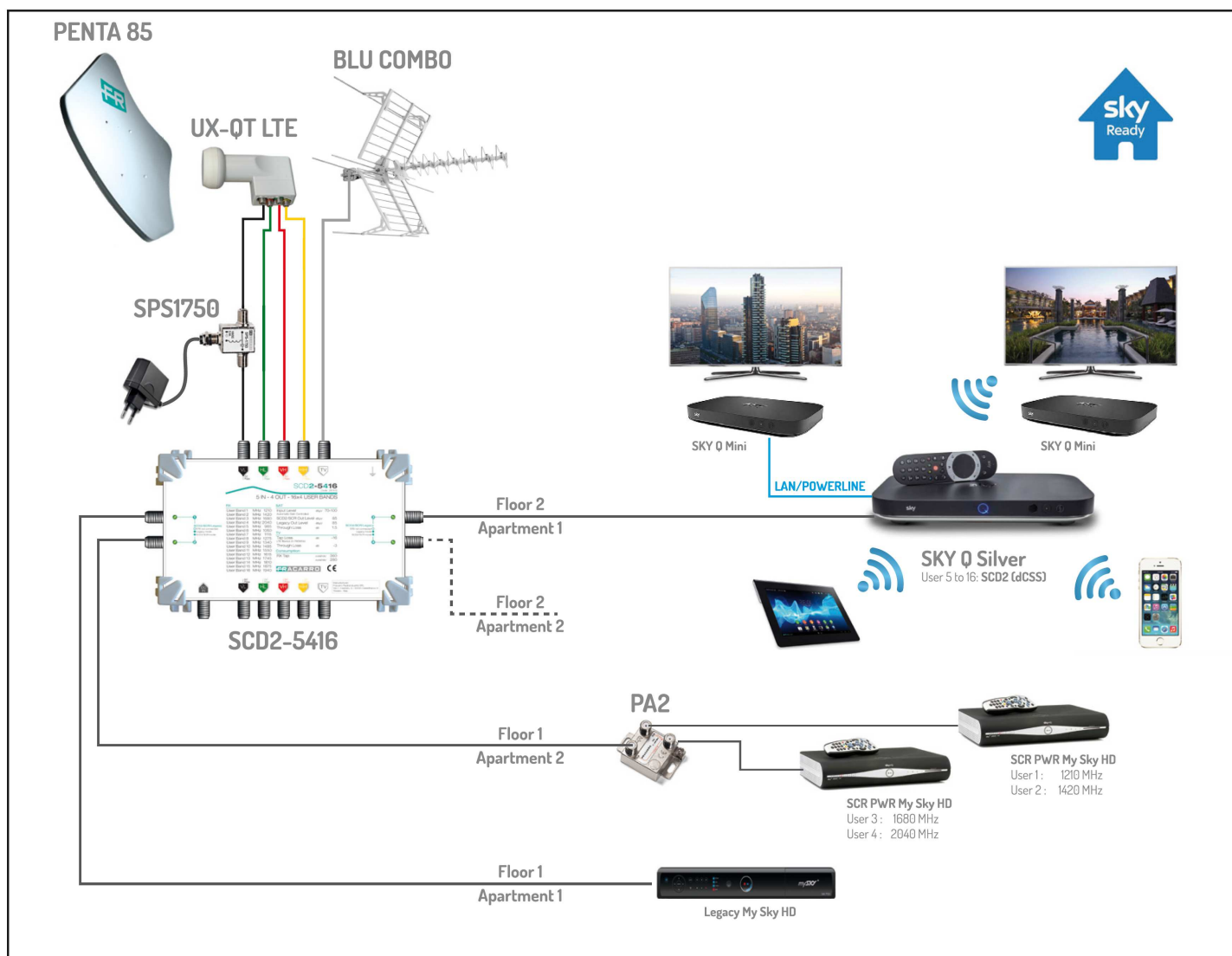
Diode Clignotante : Fonction SCR/CCS Active
(Décodeur SCR raccordé)

DE: Funktion der Leuchtdioden

LED aus: Decoder ist nicht angeschlossen

LED an: Legacy-Funktion
(klassische Decoder angeschlossen)

LED blinkt: Funktion SCR / CCS aktivieren
(Decoder SCR collegato)

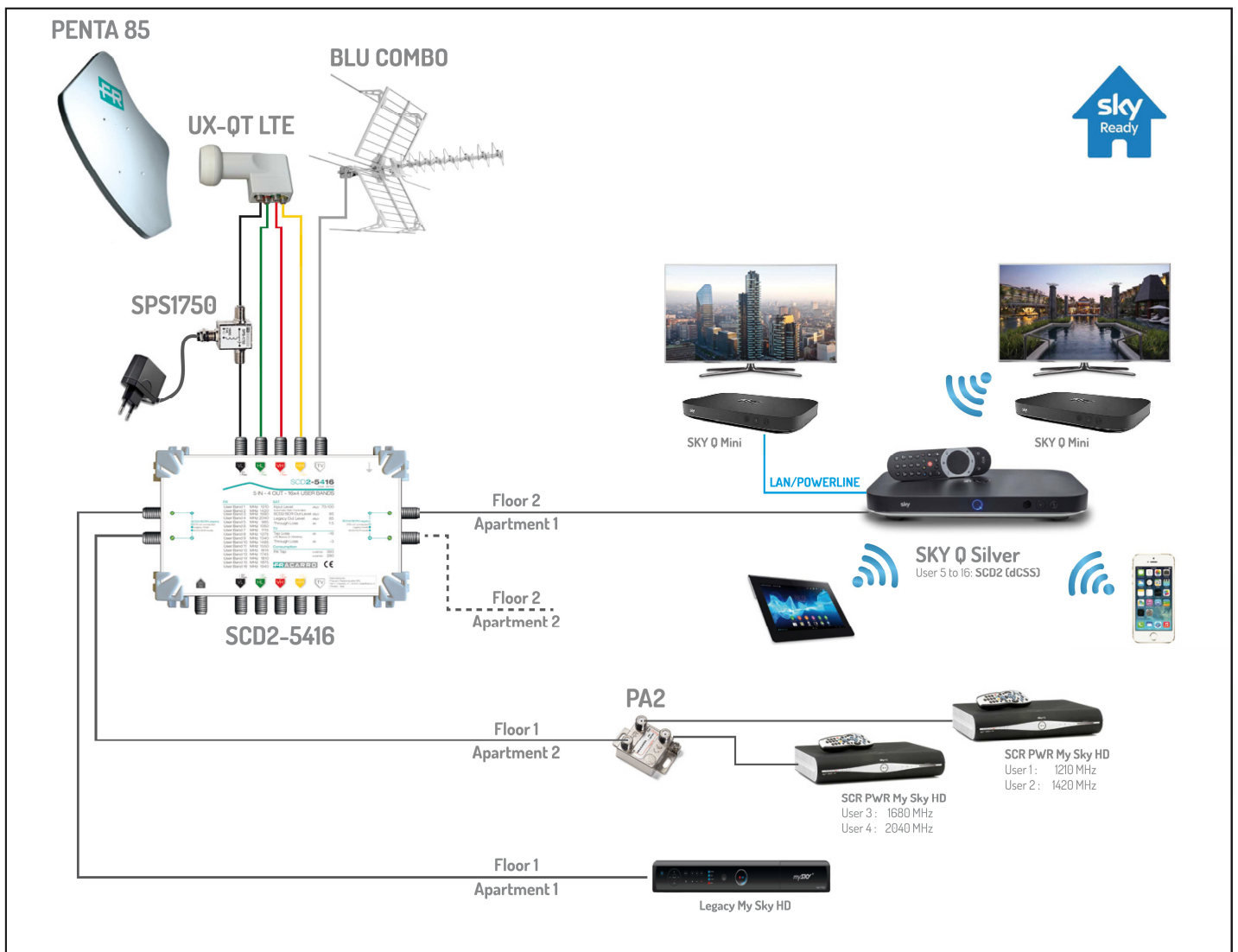


I: Esempi di applicazione dello switch. La modalità predefinita è quella Legacy; il multiswitch passa automaticamente alla modalità SCR o SCD2 (dCSS) al primo comando DiSEqC ricevuto da un decoder collegato.

GB: Example of switch application. The default mode is Legacy; the multiswitch switches to SCR or SCD2 mode (DCSS) to the first DiSEqC command received from a connected set-top box.

F: Exemples d'application du commutateur. Le mode par défaut est hérité; les commutateurs multiswitch à SCR ou SCD2 Mode (DCSS) à la première commande de DiSEqC reçus d'un boîtier décodeur connecté.

DE: Anwendungsbeispiele für den Schalter. Der Standardmodus ist Vermächtnis; Der Multischalter schaltet in den SCR oder SCD2 Modus (DCSS) an den ersten DiSEqC-Befehl empfangen von einem angeschlossenen Set-Top-Box.



I: Grazie all'elevato livello di uscita, si possono servire diversi piani con un unico prodotto.

Classificazione di impianto CEI100-7 A PLUS.

GB: Given the high output level, a number of floors can be served with a single product.

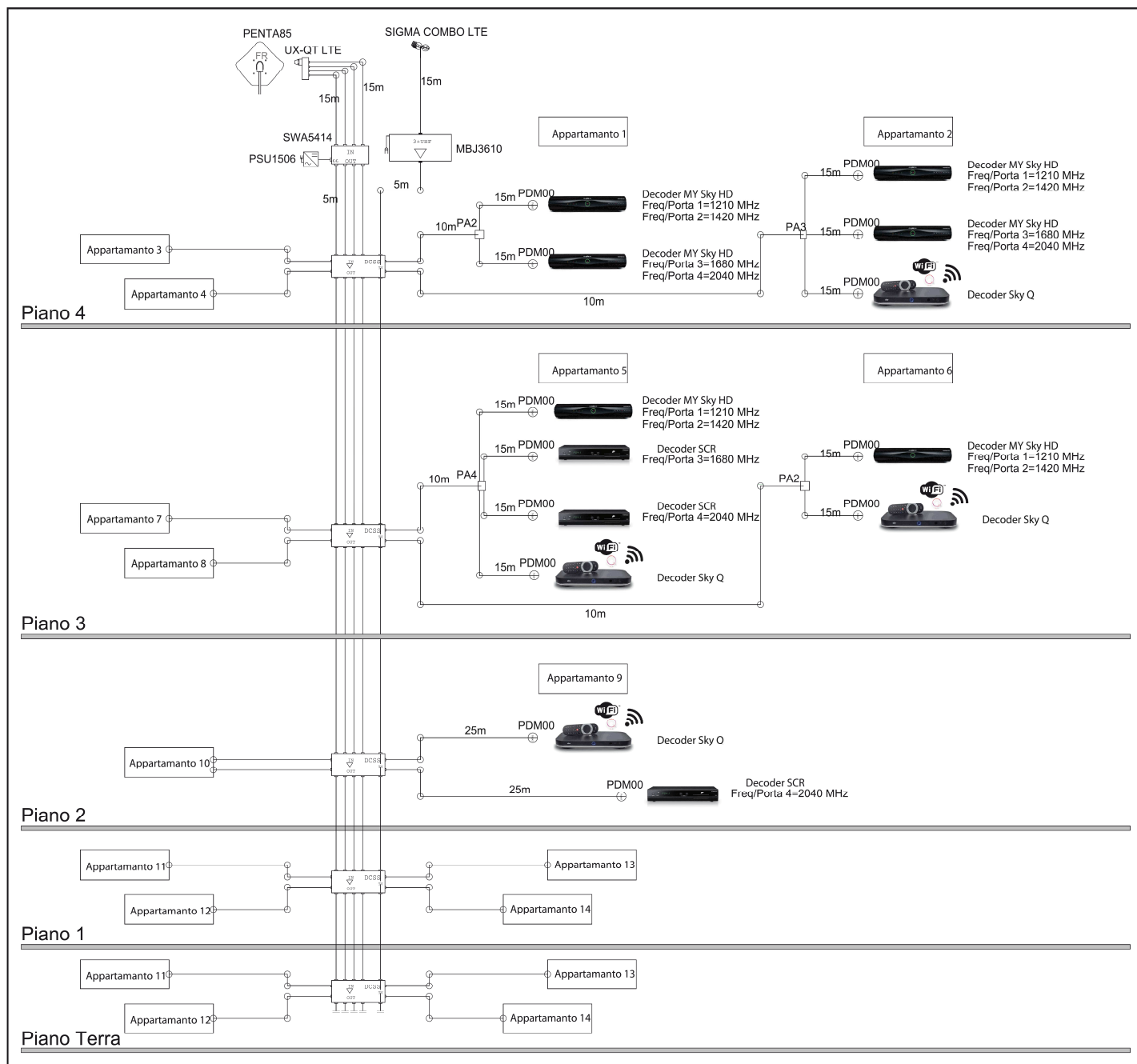
Plant classification CEI100-7 A PLUS.

F: Grâce au niveau élevé de sortie, il est possible de desservir plusieurs étages avec un seul produit.

Classification d'installation CEI100-7 A PLUS.

DE: Dank des hohen Ausgangspegels können mehrere Etagen mit einem einzigen Produkt bedient werden.

Anlagenklassifikation CEI100-7 A PLUS.



I: Impianto a 5 piani cascata. Grazie al CAG (Controllo Automatico del Guadagno) in ingresso, si possono servire fino a 5 piani senza alcun amplificatore di rilancio, mantenendo il segnale di uscita ben equalizzato

Classificazione di impianto CEI100-7 A PLUS.

GB: 5 floor cascade system. Thanks to the input AGC (Automatic Gain Control), up to 5 floors can be served without a pick-up amplifier, keeping the output signal well equalized.

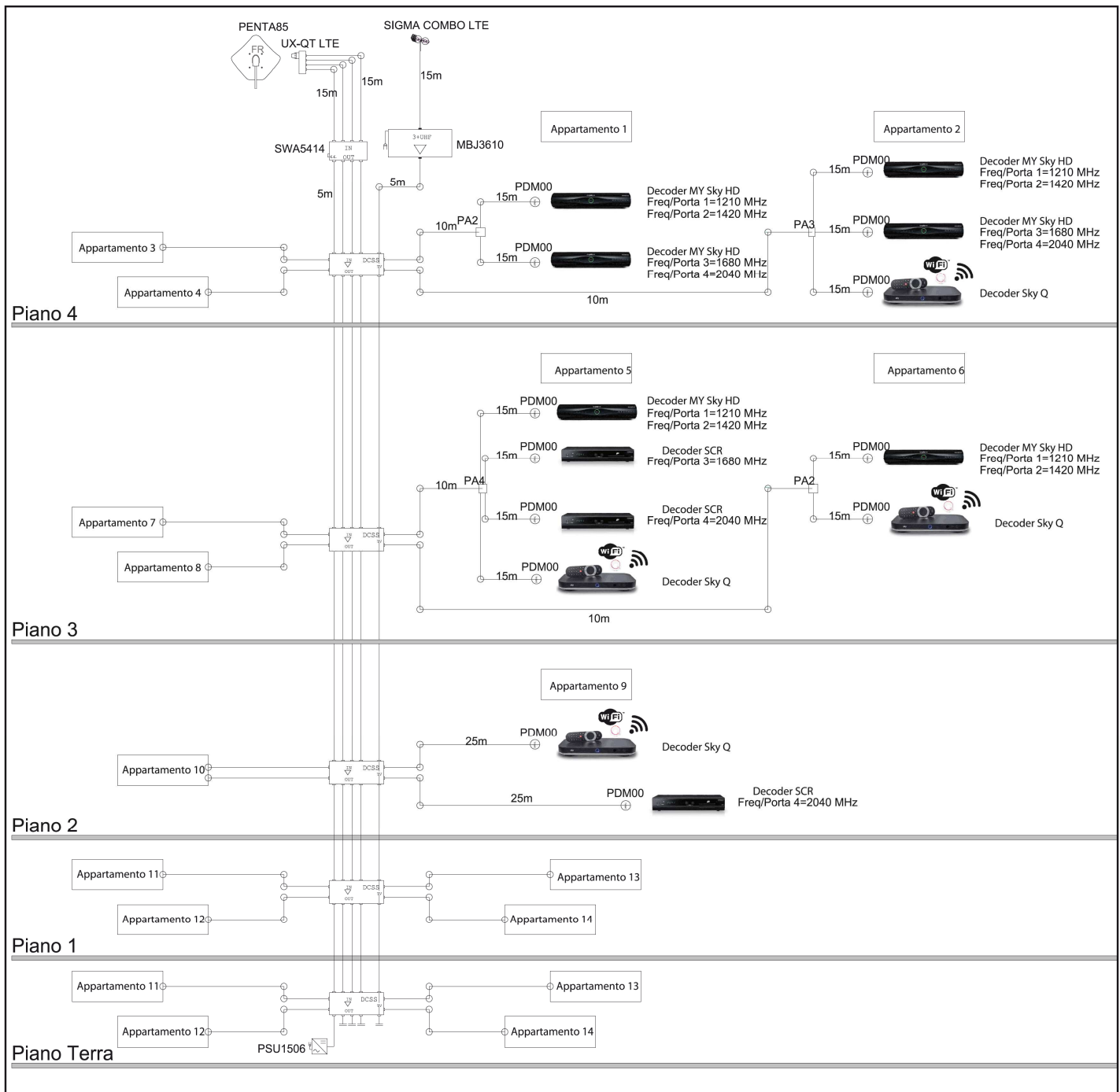
Plant classification CEI100-7 A PLUS.

F: installation à 5 étages cascade. Grâce au CAG (Contrôle Automatique de Gain) en entrée, il est possible de desservir jusqu'à 5 étages sans aucun amplificateur de relance, en maintenant le signal de sortie bien égalisé.

Classification d'installation CEI100-7 A PLUS.

DE: Anlagen-Kaskade mit 5 Etagen. Dank der CAG (automatische Kontrolle der Verstärkung) am Eingang können bis zu 5 Etagen ohne Startverstärker bedient werden; das Ausgangssignal bleibt nivelliert.

Anlagenklassifikation CEI100-7 A PLUS.



I: Esempio impianto 5 piani con alimentazione dell'LNB da porta DC-IN. L'LNB può essere alimentato anche inserendo un alimentatore adeguato su una delle porte DC-IN presenti in ciascun prodotto.

Classificazione di impianto CEI100-7 A PLUS.

GB: Example of 5 floor system with LNB powered from the DC-IN SCR port. The LNB can also be powered by incorporating an appropriate power pack on one of the DC-IN ports found on each product.

Plant classification CEI100-7 A PLUS.

F: Exemple installation 5 étages avec alimentation du LNB par un port DC-IN. Légende: le LNB peut aussi être alimenté en insérant une alimentation adéquate sur un des ports DC-IN présents dans chaque produit.

Classification d'installation CEI100-7 A PLUS.

DE: Anlagenbeispiel 5 Etagen mit Stromversorgung des LNB durch Port DC-IN. Bildlegende: Der LNB kann auch durch die Integration eines angemessenen Netzgeräts auf einer der Ports DC-IN, die bei jedem Produkt vorhanden sind, gespeist werden.

Anlagenklassifikation CEI100-7 A PLUS.

I: ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO
GB: USER'S INSTRUCTIONS

F: INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
DE: BETRIEBSANLEITUNG

I: Per un corretto funzionamento del CAG (controllo automatico del guadagno) accertarsi di entrare con un livello corretto del segnale. Per dividere il segnale in più parti utilizzare partitori Es. PA4 o PP4.

ATTENZIONE: NON utilizzare Derivatori perché non permettono il passaggio dei toni di comando dal decoder al Multiswitch. Se si usano decoder classici tra presa e Multiswitch deve essere fatto un collegamento diretto, in questo caso non possono essere utilizzati i partitori.

Quando un decoder non eroga corrente sufficiente per alimentare il multiswitch, può essere utilizzata la porta DC IN, sulla quale è sufficiente inserire un alimentatore da 20V per escludere l'alimentazione da decoder (PSU2032 287423).

GB: For the AGC (automatic gain control) to work correctly, ensure the signal entry level is correct. To divide the signal into parts, use dividers, e.g. PA4 or PP4.

ATTENTION: DO NOT USE shunts because they do not allow transmitting the command tones from the decoder to the multiswitch. If classic decoders are used, a direct connection must be made between the socket and the multiswitch but in this case the dividers cannot be used.

The switch and the LNB can be fed through DC-IN port using a 20V power supply unit (PSU2032 287423)

F: Pour un fonctionnement correct du CAG (contrôle automatique de gain), s'assurer d'entrer avec un niveau correct du signal. Pour diviser le signal en plusieurs parties, utiliser des diviseurs Es. PA4 ou PP4.

ATTENTION : NE PAS utiliser de dérivateurs parce qu'ils ne permettent pas le passage des tonalités de commande du décodeur au Multiswitch. En cas d'utilisation de décodeurs classiques entre prise et Multiswitch, il faut réaliser un raccordement direct ; dans ce cas, les diviseurs ne peuvent pas être utilisés.

D: Für einen korrekten Betrieb des CAG (automatische Kontrolle der Verstärkung) den Eingang mit einem korrekten Signalpegel kontrollieren. Zum Teilen des Signals in mehrere Teile Spannungsteiler benutzen Bsp. PA4 oder PP4.

ACHTUNG: KEINE Abzweiger benutzen, weil sie den Durchlass der Steuersignale vom Decoder zum Multischalter nicht erlauben. Wenn klassische Decoder zwischen Steckdose und Multischalter benutzt werden, muss ein direkter Anschluss vorgenommen werden; in diesem Fall können keine Spannungsteiler benutzt werden.

				
	RX 	OUT 	RX 	OUT 
SCD2-5416 SCD2-5816	RX1	1210 MHz	RX9	1340 MHz
	RX2	1420 MHz	RX10	1485 MHz
	RX3	1680 MHz	RX11	1550 MHz
	RX4	2040 MHz	RX12	1615 MHz
	RX5	985 MHz	RX13	1745 MHz
	RX6	1050 MHz	RX14	1810 MHz
	RX7	1115 MHz	RX15	1875 MHz
	RX8	1275 MHz	RX16	1940 MHz

I: Banda usata per utenza
GB: Bandwidth used for user
F: Bande passante utilisée pour l'utilisateur.
DE: Bandbreite für Benutzer verwendet

	IN		OUT	
SCD2-5416 SCD2-5816	70-100dBμV		SCD2 (dCSS) or SCR 85dBμV	

I: Per 30 canali sat
GB: For 30 sat channels
F: Pour 30 canaux satellites
DE: Für 30 sat kanäle

I: SPECIFICHE TECNICHE
GB: TECHNICAL SPECIFICATIONS

F: SPECIFICATIONS TECHNIQUES
D: TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

		SCD2-5416	SCD2-5816	
I: Numero d'ingressi GB: Number of inputs		4 SAT, 1 TV		F: Nombre d'entrées DE: Anzahl der Eingänge
I: Numero d'uscite GB: Number of outputs		4	8	F: Nombre de sorties DE: Anzahl der Ausgänge
	I: Larghezza di banda GB: Bandwidth	950-2150MHz		F: Bande passante DE: Bandbreiten
	I: Livello di ingresso GB: Input Level	70-100 dBμV		F: Niveau d'entrée DE: Eingang
	I: Livello di uscita GB: Output Level	Legacy: 76 dBμV, SCR: 85 dBμV, SCD2 (dCSS): 85 dBμV		F: Niveau de sortie DE: Ausgangspegel
	I: Perdita di passaggio GB: Tap loss	-1,5dB	-2,5dB	F: Niveau max d'entrée DE: Max Eingang
	I: Larghezza di banda GB: Bandwidth	5-1000MHz		F: Bande passante DE: Bandbreiten
	I: Perdita di passaggio GB: Tap loss	-16dB	-20dB	F: Perte de passage DE: Verlust der Durchgang
	I: Perdita di inserzione GB: Through loss	-3dB	-6dB	F: Perte de passage DE: Verlust der Durchgang
RX	I: Larghezza di banda GB: Bandwidth	5-790MHz		F: Bande passante DE: Bandbreiten
	I: Banda usata per utenze GB: Band used for utilities	SCR (EN50494) 1210; 1420; 1680; 2040MHz SCD2 (dCSS) (EN50607) 985; 1050; 1115; 1275; 1340; 1485; 1550; 1615; 1745; 1810; 1875; 1940MHz		F: Bande utilisée pour les services DE: Band für Versor- gungsunternehmen verwendet
I: Consumo GB: Consumption		360@14V, 280@18V	380@14V, 300@18V	F: Consommation DE: Verbrauch
I: Alimentazione LNB GB: LNB power		500mA		F: Alimentation LNB DE: LNB-Leistung
I: Dimensioni GB: Dimensions		220x140x50mm	220x220x50mm	F: Dimensions DE: Abmessungen
GB: Operating temperature I: Temperatura di funzionamento		-10 to +55°C		F: Température fonctionnelle DE: Betriebsumgebungstemperatur

I: I dati tecnici sono nominali e riferiti alla temperatura di 25° C.

GB: The technical data are nominal values and refer to an operating temperature of 25° C.

F: Les caractéristiques techniques sont nominales et se réfèrent à une température de fonctionnement de 25° C.

DE: Die technischen Daten sind Nenndaten und beziehen sich auf eine Betriebstemperatur von 25° C.

I: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE
GB: CONFORMITY TO EUROPEAN LAWS

F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES
GB: CONFORMITY TO EUROPEAN LAWS

I: Fracarro dichiara che il prodotto è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet ce.fracarro.com.

GB: Fracarro declares that the product complies with EU Directive 2014/53 and 2011/65/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following website ce.fracarro.com.

F: Fracarro déclare que le produit est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : ce.fracarro.com.

DE: Fracarro erklärt, dass das Produkt mit der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/UE konform ist. Der komplette Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse ce.fracarro.com verfüENar.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI	
A sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"	
	Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
USER'S INFORMATION	
Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection system)	
	This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
INFORMATION AUX UTILISATEURS	
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)	
	Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.
BENUTZERINFORMATIONEN	
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)	
	Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch
Fracarro Radioindustrie SRL Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (Tv) - Italy

Fracarro Radioindustrie SRL

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220

Fracarro France S.A.S.

7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro (UK) - Ltd

Unit A, Ibex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

www.fracarro.com - info@fracarro.com - supportotecnico@fracarro.com - chat whatsapp +39 335 7762667

SCD2-5416 / SCD2-5816
06-11-2017 - rev.01



FRACARRO
shaping the future